

出

転出届（郵送用）

八千代市長

令和 年 月 日

届出人氏名		日中連絡がとれる電話番号 ※必ず記載してください	- - -
メールアドレス ※ 海外転出時のみ記載		@	

新しい住所		新しい世帯主	
今までの住所		今までの世帯主	

引越し予定日 (引越しした日)	令和 年 月 日
--------------------	----------

転出する人	フリガナ 氏 名	生年月日	性 別	今までの世帯主 との続柄	マイナンバーカード 又は住基カード
		大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男・女		あり・なし
	大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男・女		あり・なし	
	大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男・女		あり・なし	
	大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男・女		あり・なし	
	大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男・女		あり・なし	

転出の種類	条件を確認のうえ下記に✓印を付けてください		
	<input type="checkbox"/> 特例による転出 (マイナンバーカード又は住基カードによる転出)	マイナンバーカードをお持ちで次の条件を満たす場合のみ <input type="checkbox"/> 新しい住所地での転入届の際にマイナンバーカードを持参し4ヶタの暗証番号を入力できる <input type="checkbox"/> 新しい住所に住み始めてから14日以内に転入届ができる	
	<input type="checkbox"/> 通常の転出 (紙の転出証明書による転出)	返信用封筒にて転出証明書を郵送します	

同封するもの	下記に✓印を付けて同封するものに不足がないことを確認し送付してください		
	<input type="checkbox"/> 届出人の本人確認書類のコピー (免許証、マイナンバーカードのオモテ面、在留カード、パスポート等、詳細は裏面) <input type="checkbox"/> 返信用封筒 (切手を貼付し「新しい住所」又は「今までの住所」のどちらかを返信先として記載したもの) ※ 特例による転出や海外への転出の場合、返信用封筒は不要です		

必要なものを封筒に入れ、八千代市役所戸籍住民課宛に送付してください			
【宛 先】〒276-8501 千葉県八千代市大和田新田312-5 八千代市役所戸籍住民課			

※ 国民健康資格確認書をお持ちの方はあわせて返却してください

【職員記入欄】免・個・在・旅・保・社・学・力

裏面

本人確認書類について

官公署が発行した顔写真付き免許証、資格証明書等の 1 点

法律又はこれに基づく命令の規定により交付された写真のある書類
運転免許証、旅券（パスポート）、マイナンバーカード、在留カード、海技免状、電気工事士免状、無線従事者免許証、小型船舶操縦免許証、動力車操縦者運転免許証、運航管理者技能検定合格証明書、猟銃・空気銃所持許可証、特種電気工事資格者認定証、認定電気工事従事者認定証、耐空検査員の証、航空従事者技能証明書、宅地建物取引士証、船員手帳、戦傷病者手帳、教習資格認定証、検定合格証、身体障害者手帳、療育手帳、精神障害者保健福祉手帳、運転経歴証明書（平成24年4月1日以降に発行されたものに限る）、特別永住者証明書、一時庇護許可書、仮滞在者許可書、官公署職員の身分証明書、警備業法第23条第4項に規定する合格証明書又はこれらと同等の書類

上記書類を提示できない場合は、下表の (A+A) または (A+B) の 2 点

A

健康保険資格確認書、介護保険被保険者証、後期高齢者医療資格確認書、年金証書・手帳（国民年金、厚生年金、共済年金、船員保険年金、恩給証書）、保護決定通知書、生活保護受給者証（八千代市：被保護世帯証明書）、請求書に押印した印鑑に係る印鑑登録証明書、国または地方公共団体の発行した資格証明書等

B

社員証、学生証、預金通帳、キャッシュカード、クレジットカード、診察券、定期券、法人が発行した身分証明書

※ 有効期限内のものに限ります。

※ 資格確認書の場合には記号・番号にマスキングを施してください。

Yachiyo — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

X Writing name in romaji instead of katakana

-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.

X Using arrival date instead of move-in date

-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.

X Leaving head of household (世帯主) blank

-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.

X Forgetting Japanese translations of certificates

-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

出	転出届 (郵送用)		
八千代市長	令和 年 月 日		
届出人氏名	日中連絡がとれる電話番号 ※必ず記載してください		
メールアドレス ※ 海外転出時のみ記載	@		
新しい住所	新しい世帯主		
今までの住所	今までの世帯主		
引越し予定日 (引越しした日)	令和 年 月 日		
フリガナ 氏 名	生年月日	性 別	今までの世帯主 との続柄
			マイナンバーカード 又は住基カード

1 転出届 (郵送用) Moving out

This is the title of the form indicating it's a 'Moving Out Notification' (Mail-in version) - no action needed as it's just a header.

2 令和 年 月 日 Reiwa era

Current Japanese era that began May 1, 2019. Used in official dates.

3 八千代市長 Mayor of Yachiyo City

This shows the form is addressed to the Mayor of Yachiyo City - no action needed as it's pre-printed recipient information.

4 日中連絡がとれる電話番号 Daytime contact number / Phone number

Provide a phone number where you can be reached during business hours (9 AM - 5 PM) Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.

5 届出人氏名 Applicant / Person filing the form / Full name

The person physically submitting the form. Usually yourself. Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.

6 - - - - - Write today's date using the Japanese era format (Reiwa year, month, day) - you can ask city hall staff to help convert Western calendar dates to Reiwa format.

7 ※必ず記載してください Please / Fill in

This is part of a longer instruction - look for the complete phrase This indicates where you should write or enter information

8 新しい世帯主 Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

9 今までの世帯主 Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

10 令和 年 月 日 Reiwa era

Current Japanese era that began May 1, 2019. Used in official dates.

11 今までの世帯主マイナンバーカード My Number Card / My Number Card / My Number

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.

Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one



セクション 1 — Section 1 (Part 1/2) (continued)

出

転出届 (郵送用)

八千代市長	令和 年 月 日			
届出人氏名	日中連絡がとれる電話番号 ※必ず記載してください			
メールアドレス ※ 海外転出時のみ記載	@			
新しい住所	新しい世帯主			
今までの住所	今までの世帯主			
引越し予定日 (引越しした日)	令和 年 月 日			
フリガナ 氏 名	生年月日	性 別	今までの世帯主 との続柄	マイナンバーカード 又は住基カード

12 フリガナ Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

13 生年月日 Date of birth

Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.

14 性別 Sex/Gender

Select male (男) or female (女) as it appears on your official documents

15 又は住基カード Basic Resident Registration Card

Present this plastic ID card if you have one (discontinued in 2015, replaced by My Number Card)

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

ノリカフ 氏名	生年月日	性別	ラまでの世帯主 との続柄	マイナンバーカード 又は住基カード
姓 名	大・昭・平・令・西暦 年　月　日	男・女	1	3 あり・なし

1 との続柄 Relationship to head of household

See relationship terms table.

2 男・女 Male · Female

Circle or check the appropriate gender option

3 あり・なし Yes / No

Circle or check the appropriate option

4 年　月　日 Year Month Day

Write the date in Japanese format (year/month/day) using Arabic numerals, e.g.,

2024年3月15日



セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

転 出 す る 人	大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男・女	あり・なし
	大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男・女	あり・なし
	大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男・女	あり・なし
	大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男・女	あり・なし
	大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男・女	あり・なし
	大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男・女	あり・なし
	大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男・女	あり・なし

1 男・女 Male · Female

Circle or check the appropriate gender option

2 あり・なし Yes / No

Circle or check the appropriate option

3 年 月 日 Year Month Day

Write the date in Japanese format (year/month/day) using Arabic numerals, e.g.,

2024年3月15日

4 男・女 Male · Female

Circle or check the appropriate gender option

5 あり・なし Yes / No

Circle or check the appropriate option

6 年 月 日 Year Month Day

Write the date in Japanese format (year/month/day) using Arabic numerals, e.g.,

2024年3月15日

7 男・女 Male · Female

Circle or check the appropriate gender option

8 あり・なし Yes / No

Circle or check the appropriate option

9 年 月 日 Year Month Day

Write the date in Japanese format (year/month/day) using Arabic numerals, e.g.,

2024年3月15日

10 男・女 Male · Female

Circle or check the appropriate gender option

11 あり・なし Yes / No

Circle or check the appropriate option

12 年 月 日 Year Month Day

Write the date in Japanese format (year/month/day) using Arabic numerals, e.g.,

2024年3月15日

13 男・女 Male · Female

Circle or check the appropriate gender option

14 あり・なし Yes / No

Circle or check the appropriate option

15 年 月 日 Year Month Day

Write the date in Japanese format (year/month/day) using Arabic numerals, e.g.,

2024年3月15日



セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

転 出	条件を確認のうえ下記に✓印を付けてください	
	<input checked="" type="checkbox"/> 特例による転出 (→ メナバーカードマイナンバーカード)	<input type="checkbox"/> マイナンバーカードをお持ちで次の条件を満たす場合のみ <input type="checkbox"/> 新しい住所地での転入届の際にマイナンバーカードを持参し 4 ケタの

- 1** 条件を確認のうえ下記に✓印を付けてください Seal (inkan / hanko)
 Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.
- 2** マイナンバーカードをお持ちで次の条件を満たす場合のみ My Number Card / My Number Card / My Number Card
 This refers to the plastic IC card version of your My Number (individual number). Different from the paper notification. Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.
- 3** 特例による転出 Moving out / Special provision
 Check this box if special circumstances apply to your registration
- 4** 新しい住所地での転入届の際にマイナンバーカードを持参し 4 ケタの My Number Card / My Number Card / My Number Card
 This refers to the plastic IC card version of your My Number (individual number). Different from the paper notification. Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.



セクション3 — Section 3 (Part 1/2)

転出の種類 <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> ① 特例による転出 (マイナンバーカード又は住基カードによる転出) <input type="checkbox"/> ② 新しい住所地での転入届の際にマイナンバーカードを持参し4ケタの暗証番号を入力できる <input type="checkbox"/> ③ 新しい住所に住み始めてから14日以内に転入届ができる <input type="checkbox"/> ④ 通常の転出 (紙の転出証明書による転出) <input type="checkbox"/> ⑤ 収用申請書簡にて転出証明書を郵送します	
同封するもの <p>下記に✓印を付けて同封するものに不足がないことを確認し送付してください</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> ⑥ 届出人の本人確認書類のコピー (免許証、マイナンバーカードのオモテ面、在留カード、パスポート等、詳細は裏面) <input type="checkbox"/> ⑦ 収用申請書簡 (切手を貼付し「新しい住所」又は「今までの住所」のどちらかを返信先として記載したもの) <p>※ 特例による転出や海外への転出の場合、収用申請書簡は不要です</p>	
必要なものを封筒に入れ、八千代市役所戸籍住民課宛に送付してください	
【宛 先】〒276-8501 千葉県八千代市大和田新田312-5 八千代市役所戸籍住民課	

1 特例による転出 Moving out / Special provision

Check this box if special circumstances apply to your registration

2 新しい住所地での転入届の際にマイナンバーカードを持参し4ケタの My Number Card / My Number Card / My Number Card

This refers to the plastic IC card version of your My Number (individual number). Different from the paper notification. Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.

3 (マイナンバーカード又は My Number Card / My Number Card / My Number

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one

4 暗証番号を入力できる PIN (4-digit personal identification number) / Data entry

Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avoid birthdays — banks may reject obvious numbers. Staff use - data entry field. Do not fill in.

5 住基カードによる転出 Moving out

This refers to moving out using a Resident Basic Registry Card (Juki Card). This is an older card system that has been largely replaced by My Number cards, so most people won't use this option.

6 新しい住所に住み始めてから14日以内に転入届ができる Address / Moving in (from another municipality or abroad) / From

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address. Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

7 通常の転出 Moving out

Check this box if you're doing a regular move-out procedure using paper documents rather than the digital My Number card system. This is the traditional method where you'll receive a paper certificate to take to your new city office.

8 収用申請書簡にて転出証明書を郵送します Certificate of Moving Out / Moving out / Document

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).

9 (紙の転出証明書による転出) Certificate of Moving Out / Moving out

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).



セクション 3 — Section 3 (Part 1/2) (continued)

転出の種類 ① 特例による転出 (マイナンバーカード又は 住基カードによる転出) ② 通常の転出 (紙の転出証明書による転出)	マイナンバーカードをお持ちで次の条件を満たす場合のみ ③ □ 新しい住所地での転入届の際にマイナンバーカードを持参し 4 ケタの 暗証番号を入力できる ④ □ 新しい住所に住み始めてから 14 日以内に転入届ができる ⑤ □ 収信用封筒にて転出証明書を郵送します
同封するもの ⑥ 下記に ✓ 印を付けて同封するものに不足がないことを確認し送付してください ⑦ <input type="checkbox"/> 届出人の本人確認書類のコピー (免許証、マイナンバーカードのオモテ面、在留カード、パスポート等、詳細は裏面) ⑧ <input type="checkbox"/> 収信用封筒 (切手を貼付し「新しい住所」又は「今までの住所」のどちらかを返信先として記載したもの) ※ 特例による転出や海外への転出の場合、収信用封筒は不要です	
⑨ 必要なものを封筒に入れ、八千代市役所戸籍住民課宛に送付してください	
⑩ 【宛 先】 〒 276-8501 千葉県八千代市大和田新田 312-5 八千代市役所戸籍住民課	

10 同 下記に✓印を付けて同封するものに不足がないことを確認し送付してください To do/perform / Seal (inkan / hanko)

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.

11 す 届出人の本人確認書類のコピー (免許証、マイナンバーカードのオモテ面、在留カード、パスポート等、詳細は裏面)

My Number Card / My Number Card / Identity verification documents

Japan's national ID card with IC chip - bring if you have one Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.

12 収信用封筒 (切手を貼付し「新しい住所」又は「今までの住所」のどちらかを返信先として記載したもの)

Address / Postage stamp

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address. Staff use only - do not fill in

13 ※ 特例による転出や海外への転出の場合、収信用封筒は不要です Moving out / Special provision

Check this box if special circumstances apply to your registration

14 必要なものを封筒に入れ、八千代市役所戸籍住民課宛に送付してください Family Registration and Resident Affairs Section

This is the municipal office department name - not a field you fill in

15 【宛 先】 〒 276-8501 千葉県八千代市大和田新田 312-5 八千代市役所戸籍住民課

Family Registration and Resident Affairs Section

This is the municipal office department name - not a field you fill in

セクション3 — Section 3 (Part 2/2)

	※ 国民健康資格確認書をお持ちの方はあわせて返却してください	② 【職員記入欄】免・個・在・旅・保・社・学・力
--	--------------------------------	--------------------------

1 ※ 国民健康資格確認書をお持ちの方はあわせて返却してください Qualification / Document

Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

2 【職員記入欄】免・個・在・旅・保・社・学・力 Staff use only / Office use only

Section for ward office staff. Do not write anything here.



Form p.1

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

裏面

① 本人確認書類について

官公署が発行した顔写真付き免許証、資格証明書等の 1 点

- 法律又はこれに基づく命令の規定により交付された写真のある書類
- 運転免許証、旅券（パスポート）、マイナンバーカード、在留カード、海技免状、電気工事士免状、無線従事者免許証、小型船舶操縦免許証、動力車操縦者運転免許証、運航管理者技能検定合格証明書、獣銃・空気銃所持許可証、特種電気工事資格者認定証、認定電気工事従事者認定証、耐空検査員の証、航空従事者技能証明書、宅地建物取引士証、船員手帳、戦傷病者手帳、教習資格認定証、検定合格証、身体障害者手帳、療育手帳、精神障害者保健福祉手帳、運転経歴証明書（平成24年4月1日以降に発行されたものに限る）、特別永住者証明書、一時庇護許可書、仮滞在者許可書、官公署職員の身分証明書、警備業法第23条第4項に規定する合格証明書又はこれらと同等の書類

上記書類を提示できない場合は、下表の (A+A) または (A+B) の 2 点

A

- 健康保険資格確認書、介護保険被保険者証、後期高齢者医療資格確認書、年金証書・手帳（国民年金、厚生年金、共済年金、船員保険年金、恩給証書）、保護決定通知書、生活保

1 裏面 Back side

This indicates you are currently viewing the back side (page 2) of the form.

This is just a page reference marker - no action needed from you as the form filler.

2 本人確認書類について Identity verification documents

Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License.

3 官公署が発行した顔写真付き免許証、資格証明書等の 1 点 Qualification

Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

4 法律又はこれに基づく命令の規定により交付された写真のある書類 Issuance

Staff use only - do not fill in

5 運転免許証、旅券（パスポート）、マイナンバーカード、在留カード、海技免状、電気工

My Number Card / Residence Card / My Number Card

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.

Apply at your ward office after receiving the notification letter. ID card for foreign residents with mid- to long-term visas. Issued at the airport or immigration office. Must carry at all times.

6 事士免状、無線従事者免許証、小型船舶操縦免許証、動力車操縦者運転免許証、運航管理 Driver's license

Bring your physical driver's license as identification

7 者技能検定合格証明書、獣銃・空気銃所持許可証、特種電気工事資格者認定証、認定電気 Qualification

Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

8 工事従事者認定証、耐空検査員の証、航空従事者技能証明書、宅地建物取引士証、船員手

Certificate / Certificate / Occupation/Employment

Refers to official certificates like income certificate, tax exemption certificate, etc. This refers to official documents like residence certificates or income certificates that may need to be attached

9 帳、戦傷病者手帳、教習資格認定証、検定合格証、身体障害者手帳、療育手帳、精神障害 Qualification

Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)



セクション 1 — Section 1 (Part 1/2) (continued)

 裏面

① 本人確認書類について

- 官公署が発行した顔写真付き免許証、資格証明書等の 1 点

- 法律又はこれに基づく命令の規定により交付された写真のある書類
- 運転免許証、旅券（パスポート）、マイナンバーカード、在留カード、海技免状、電気工事士免状、無線従事者免許証、小型船舶操縦免許証、動力車操縦者運転免許証、運航管理者技能検定合格証明書、獵銃・空気銃所持許可証、特種電気工事資格者認定証、認定電気工事従事者認定証、耐空検査員の証、航空従事者技能証明書、宅地建物取引士証、船員手帳、戦傷病者手帳、教習資格認定証、検定合格証、身体障害者手帳、療育手帳、精神障害者保健福祉手帳、運転経歴証明書（平成24年4月1日以降に発行されたものに限る）、特別永住者証明書、一時庇護許可書、仮滞在者許可書、官公署職員の身分証明書、警備業法第23条第4項に規定する合格証明書又はこれらと同等の書類

- 上記書類を提示できない場合は、下表の (A+A) または (A+B) の 2 点

A

- 健康保険資格確認書、介護保険被保険者証、後期高齢者医療資格確認書、年金証書・手帳（国民年金、厚生年金、共済年金、船員保険年金、恩給証書）、保護決定通知書、生活保

10 者保健福祉手帳、運転経歴証明書（平成24年4月1日以降に発行されたものに限る）、特 Certificate / Heisei era

This refers to official documents like residence certificates or income certificates that may need to be attached Japanese era name (1989-2019). Often followed by year number for dates.

11 別永住者証明書、一時庇護許可書、仮滞在者許可書、官公署職員の身分証明書、警備業法 Certificate

This refers to official documents like residence certificates or income certificates that may need to be attached

12 第23条第4項に規定する合格証明書又はこれらと同等の書類 To do/perform

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

13 上記書類を提示できない場合は、下表の (A+A) または (A+B) の 2 点

If you cannot present the above documents, provide 2 items from the table below: (A+A) or (A+B)

If you lack the main required documents, you'll need to bring either two Category A documents or one Category A plus one Category B document as alternatives.

14 健康保険資格確認書、介護保険被保険者証、後期高齢者医療資格確認書、年金証書・手帳

Late-stage elderly (75+) / Long-term Care Insurance / Pension

Medical insurance category for those 75 and older. Different system from regular National Health Insurance. Insurance for elderly care services. Mandatory for residents 40+. Premiums deducted with health insurance.

15 (国民年金、厚生年金、共済年金、船員保険年金、恩給証書)、保護決定通知書、生活保 National Pension / Pension

Japan's basic pension system. Mandatory for residents aged 20-59. Monthly premium ~¥16,980. Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.)

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

- 1 護受給者証（八千代市：被保護世帯証明書）、請求書に押印した印鑑に係る印鑑登録証明
 2 書、国または地方公共団体の発行した資格証明書等

B

- 3 社員証、学生証、預金通帳、キャッシュカード、クレジットカード、診察券、定期券、法

1 護受給者証（八千代市：被保護世帯証明書）、請求書に押印した印鑑に係る印鑑登録証明 Seal (inkan / hanko)

Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.

2 書、国または地方公共団体の発行した資格証明書等 Qualification

Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

3 社員証、学生証、預金通帳、キャッシュカード、クレジットカード、診察券、定期券、法

Cash card (ATM card) / Passbook / bankbook

Usually mailed to your registered address 1-2 weeks after opening. Some banks issue on the spot. Physical booklet that records transactions. Some banks now offer passbook-free (通帳なし) digital-only accounts.



セクション 2 — Section 2

①

人が発行した身分証明書

1

人が発行した身分証明書 Certificate

This refers to official documents like residence certificates or income certificates that may need to be attached



COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

○○区から転入します

○○-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from ○○ Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?